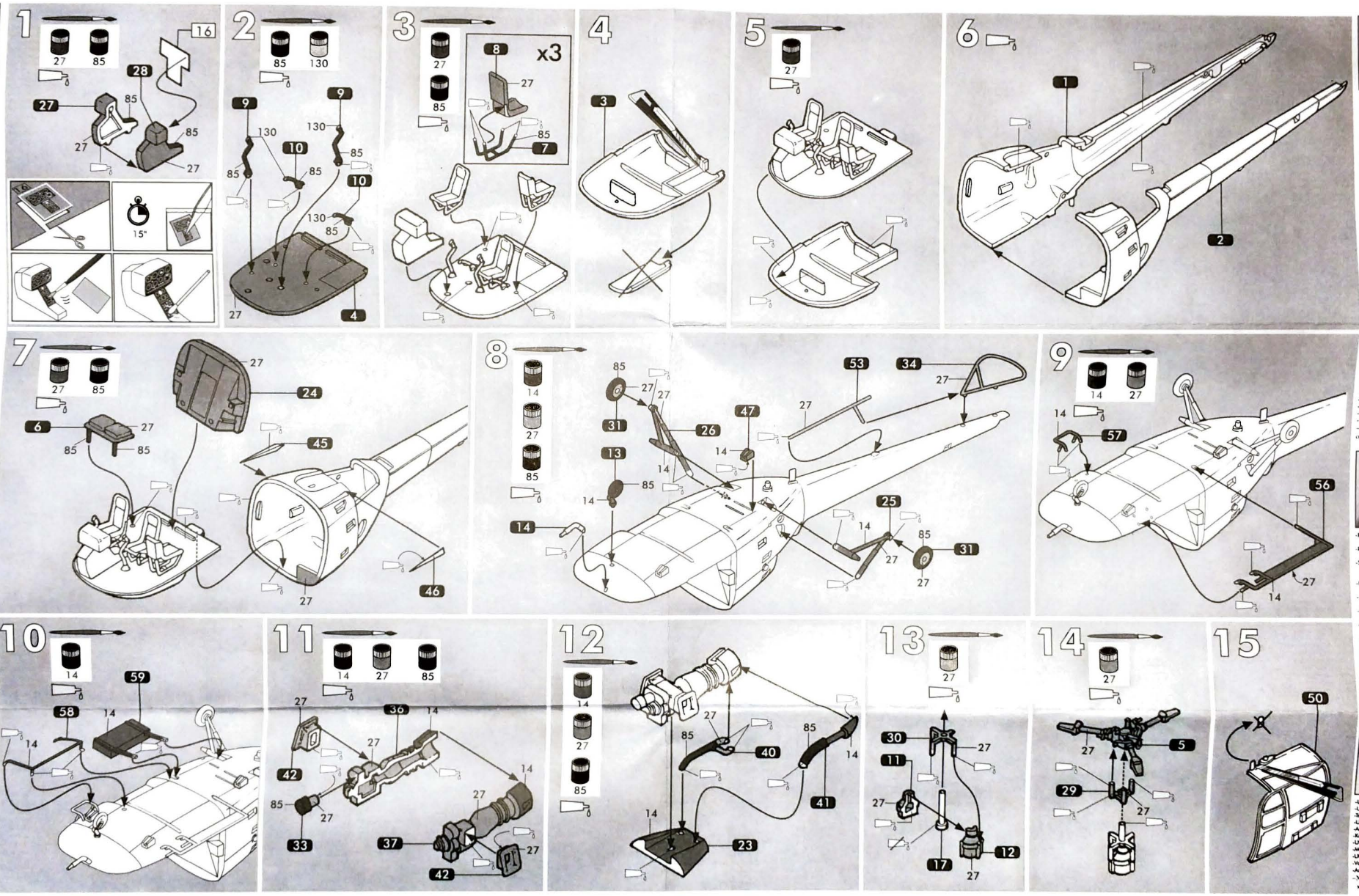
-Lire attentivement les instructions de la notice.
-Read the instruction manual with care.
-Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch.
-Leer atentamente las instrucciones del folleto.
-Lees aftihygeligt brugsanvisningen.
-Lue tarkasti käyttöohjeet.
-Leggere attentamente le istruzioni d'uso.
-Lees de gebruikshandleiding aandachtig door.
-Ler atentamente as instruções do folheto.
-Les bruksanvisningen noye.
-Läs noga igenom in struktionsanotisen.
-Διαβάστε προσεκτικα τό φυλλο οδηγιών.

-Peindre les petites pièces sur leur support.
-Paint the small parts on their support.
-Streichen Sie die kleinen Teile auf deren Halterung an.
-Pintar las pequenas piezas sobre su soporte.
-Mal de små dele på deres holder.
-Maalaa pienet osat alustallaan.
-Verniciare i pezzi piccoli dopo averli posti sul supporto relativo.
-Schilder de kleine onderdelen in het raamwerk.
-Pintar as pequenas peças sobre o suporte.
-Mal de små delene uten å lesne dem fra underlaget.
-Måla smådelarna på stativet innan Du tar loss dem.
-Βάψτε τα μικρά τεμάχια στο στηριγμά τους.

-Détacher les pièces selon l'ordre de montage.
-Detach the parts in the order of assembly.
-Lösen Sie die Teile in Montagereihenfolge.
-Desprender las piezas segun el orden de montaje.
-Lesn delene i montage rækkefølgen.
-Irrota osat kokoamisjärjie tyksessä.
-Staccare i pezzi secondo l'ordine di montaggio.
-Maak de onderdelen los volgens de montagevolgorde.
-Desencaixar as peças respertando a ordem de montagem.
-Lesne delene i overensstem melse med rekkefølgen for montering.
-Lösgör delarna i monteringsordning.
-Αποσπάστε τα τεμάχια ακολουθώντας τησειρά με την οποια πρέπει να συναρμολογηθούν.

-Poncer les points d'attache.
-Sand the attaching points.
-Schleifen Sie die Befestigungsstellen.
-Alisar los puntos de ajuste.
-Slib fastgørelsespunkterne.
-Hio kiinnityskärjet.
-Levigare i punti di attacco.
-Schuur de hechtvlakken.
-Polir os pontos de encaixe.
-Puts festepunktene.
-Sandpappra fästpunkterna.
-Τρίψτε τα σημεία σύνδεσής.



-Retoucher les points d'attache des pièces déjà peintes.
-Touch up the attaching points of painted parts.
-Streichen Sie die Befestigungspunkte der bereits angestrichenen Teile nach.
-Retocar los puntos de ajuste de las piezas ya pintadas.
-Afpuds fastgørelsespunkterne på de malede dele.
-Käsittele uudelleen jo maalattujen osien kiinnityskärjet.
-Ritoccare i punti d'attacco dei pezzi già verniciati.
-Werk de hechtvlakken van de reeds geschilderde delen bij.
-Retocar os pontos de encaixe das peças já pintadas.
-Frisk opp malingen på fe stepunktene til deler som alle rede er malt.
-Bättra på fästpunkterna på de redan målade delarna.
-Ρετουσάρετε τα σημεία σύνδεσης των τεμαχίων που έχουν βαφεί.

-Simuler l'assemblage.
-Simulate the assembly.
-Simulieren Sie die Montage.
-Simular un ensamblaje.
-Simuler sammlingen.
-Asettele osat kohdakkain.
-Simulare l'assemaggio.
-Pas, ahorens te lijmen.
-Simular a montagem.
-Foreta en prøvemontering.
-Simulera monteringen.
-Κάνε μία πρόβα συναρμολόγησης.

-Poncer la peinture ou le chrome avant d'appliquer la colle.
-Rub down the chromium paint before applying the glue.
-Schmirgeln Sie die Farbe oder den Chrom, bevor Sie den Kleber auftragen.
-Lijpt la pintura o el cromo antes de aplicar la cola.
-Lak eller krom slibes, inden limen påføres.
-Ie maali tai kromattu pinta ennen kuin levität liimaa.
-Levigare la vernice o la parte cromata prima di applicare la colla.
-Verf of chroom eerste schuren alvorens de lijm Operation 'e breingen.
-Lixar a pintura ou o cromio antes de aplicar a cola.
-Slip malingen eller kromlaget for du paterer limet.
-Putsa lacken eller kromen innan limmet läggs på.
-Τρίψτε τη βαφή ή το χρώμιο πριν βάλετε την κόλλα.

-Utiliser la colle avec parcimonie.
-Use glue sparingly.
-Tragen Sie den Kleber stellenweise auf.
-Utilizar la cola con moderacion.
-Anvend moderate mængder lim.
-Käytä liimaa säästeliäästi.
-Utilizzare la colla con parsimonia.
-Maak spaarzaam gebruik van de lijm.
-Utilizar a cola com moderação.
-Vær i nøysom med limet.
-Använd klistret sparsamt.
-Χρησιμοποιήστε μικρή ποσότητα κόλλας.

FLASH SERVICE **Heller**

HELLER FLASH SERVICE BP 5 61160 TRUN FRANCE

International + 02 33 67 72 64 / 33 2 33 67 72 64

Fax International + 02 33 67 72 71 / 33 2 33 67 72 71

E Mail: 73674.131@COMPUSERVE.COM

80286

(F) **ALOUETTE III Gendarmerie** 80286
NOM:
ADRESSE:
CODE POSTAL:
VILLE: PAYS:
PIECES DEFECTUEUSES: DATE DE NAISSANCE:
LIEU D'ACHAT: DETAILLANT ☐ GRANDE SURFACE ☐

(GB) **ALOUETTE III Gendarmerie** 80286
NAME:
ADRESS:
AREA CODE:
TOWN: COUNTRY:
DEFECTIVE PARTS: DATE OF BIRTH:
PLACE OF PURCHASE: RETAIL STORE ☐ HYPER MARKET ☐

(D) **ALOUETTE III Gendarmerie** 80286
NAME:
ADRESSE:
POSTLEITZAHL:
STADT: LAND:
DEFEKTE TEILE: GEBURTSDATUM:
ORT DES KAUFES: EINZELHANDEL ☐ ANDERE ☐

(DK) **ALOUETTE III Gendarmerie** 80286
NAVN:
ADRESSE:
POSTNUMMER:
BY: LAND:
DEFEKTE DELE: FØDSELSDATO:
INDKØBSSTED: DETAILFORRETNING ☐ SUPERMARKED ☐

(SP) **ALOUETTE III Gendarmerie** 80286
NOMBRE:
DIRECCION:
CODIGO POSTAL:
CIUDAD: PAIS:
PIEZAS DEFECTUOSAS: NACIDO(A) EL:
LUGAR DE COMPRA: DETALLISTA ☐ GRAN ALMACEN ☐

(SF) **ALOUETTE III Gendarmerie** 80286
NIMI:
OSOITE:
UUNTANUMERO:
KAUPUNKI: MAA:
VIALLINEN OSA: SYNTYMÄAIKA:
OSTOSPAIKKA: JÄLLEENMYYJÄ ☐ TAVARATALO ☐

F La fiabilité de l'Alouette II et son succès commercial incitèrent Sud-Aviation à se lancer dans l'étude d'une version avancée de cet appareil. La mise en place d'un turbomoteur plus puissant et la réalisation d'une cellule à l'aérodynamique améliorée en font un hélicoptère léger très apprécié par les armées, les travaux publics, la protection civile et la gendarmerie.
Avec ses larges parois vitrées, sa puissance et son habilité, c'est un appareil de surveillance et de sauvetage idéal, pouvant accueillir un pilote et six passagers ou deux civières superposées et deux passagers.

Longueur rotor tournant	12,84 m
Hauteur	3 m
Diamètre du rotor	11,02 m
Masse maxi au décollage	2 200 kg

GB The reliability and commercial success of the Alouette II prompted its manufacturer Sud Aviation to design an advanced variant with a more powerful turbojet and improved airframe aerodynamics. It was to be the most popular light helicopter with the military, civil operators, rescue services and the police. With its extensive glazing, power and passenger comfort, it was the ideal surveillance and rescue platform. In addition to the pilot, it could carry six passengers or two stretchers one above the other and two seated passengers.

Length (rotor spinning)	12.84 m
Height	3m
Rotor diameter	11.02 m
Max take-off weight	2200 kg

D Die Zuverlässigkeit des Alouette II und sein Erfolg führten dazu, daß sein Hersteller, die Sud-Aviation, einen technisch weiter fortgeschrittenen Nachfolger dieses Hubschraubers entwickelte. Es wurde ein leistungsfähigerer Turbomotor eingesetzt und ein aerodynamischeres Cockpit entworfen, so daß ein leichter Hubschrauber entstand, der von Armee, Rettungsdiensten und Polizei gleichermaßen geschätzt wurde.
Mit seinen breiten Fensterwänden, der Leistungsfähigkeit und guten Manövrierbarkeit ist die Maschine hervorragend für Überwachungs- und Rettungsdienste geeignet, da neben dem Piloten noch Platz für 6 Passagiere oder zwei übereinander gelagerte Tragbahren und 2 Passagiere bleibt.

Länge bei laufendem Rotor	12,84 m
Höhe	3 m
Durchmesser des Rotors	11,02 m
Max. Gewicht beim Abheben	2 200 kg

E La fiabilidad del Alouette II y su éxito comercial llevaron a Sud-Aviation a lanzarse al estudio de una versión avanzada de este aparato. La instalación de un turbomotor más potente y la realización de una célula con aerodinámica mejorada lo convierte en un helicóptero ligero muy apreciado por las ejércitos, las obras públicas, la protección civil y la gendarmería.
Con sus anchas paredes acristaladas, su potencia y su habilidad, es un aparato de vigilancia y de salvamento ideal, con capacidad para un piloto y seis pasajeros, o para dos camillas superpuestas y dos pasajeros.

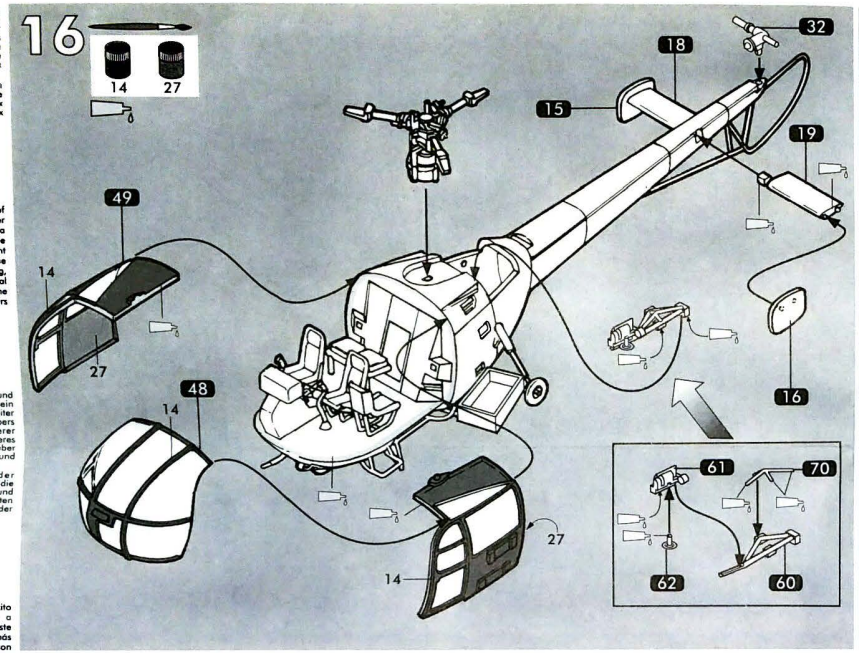
Longitud rotor funcionando	12,84 m
Altura	3 m
Diámetro del rotor	11,02 m
Peso máximo en el despegue	2.200 kg

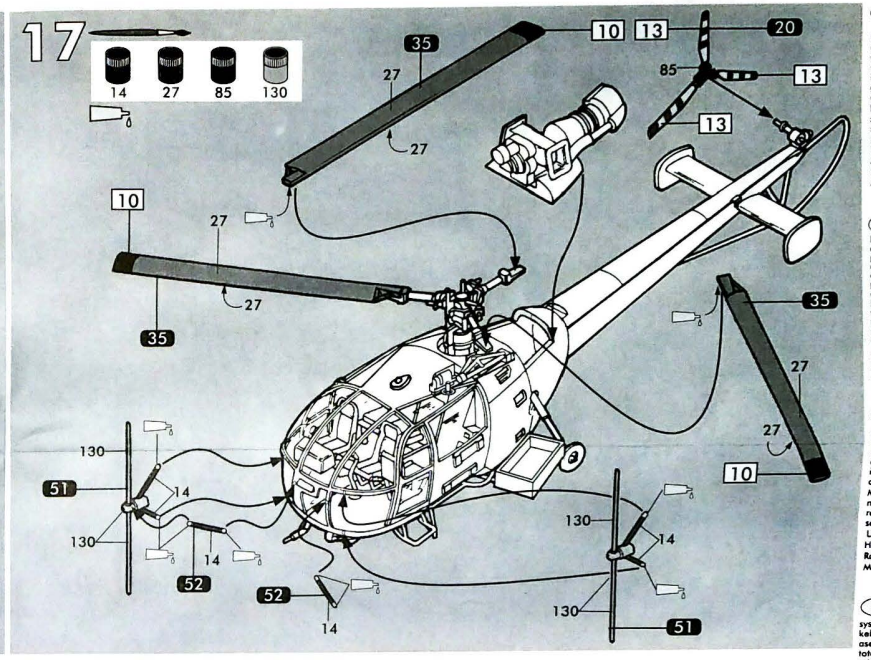
NL De betrouwbaarheid van de Alouette II en het commerciële succes dat daaruit voortvloeide heeft Sud-Aviation ertoe gezet een geavanceerde versie van dit apparaat te bestuderen. Een motor met oplading met een groter vermogen en een verbeterde uitvoering van de cockpit, waardoor deze lichte helicopter erg gewaardeerd werd door het leger, uitsteekend geschikt was voor de openbare werken, de burgerbescherming en de gendarmerie.
Met de brede wanden met glas, het vermogen en de grote wendbaarheid maken het tot de ideale verkennings- en reddingshelicopter, waarin een piloot en zes passagiers of twee brancards, boven elkaar en twee passagiers plaats kunnen nemen.

Lengte draaiende rotor	12,84 m
Hoogte	3 m
Diameter van de rotor	11,02 m
Maximum massa bij het opstijgen	2200 kg

GR Η αξιοπιστία του Alouette II και η εμπορική επιτυχία που γνώρισε, στάθηκαν αφορμή για την Sud-Aviation να ξεκινήσουν την μελέτη μιας προγωγαρμένης έκδοσης του ελικοπτέρου αυτού. Η τοποθέτηση ενός πιο ισχυρού κινητήρα και ο πιο αεροδυναμικός σχεδιασμός κάθεστούν το Alouette II ένα ελαφρύ σκάφος πάρα πολύ χρήσιμο για στρατιωτικές επιχειρήσεις, για δημόσια έργα, για επιχειρήσεις διάσωσης και για το έργο της χωροφυλακής.
Οι μεγάλες υαλοπίνακες, η μεγάλη του δύναμη και ευελιξία είναι ιδανικά χαρακτηριστικά για την επιβίβαση και για επεμβάσεις. Χωρούσε, εκτός από τον πιλότο, έξι άτομα ή δύο φορεία (το ένα πάνω από το άλλο) και δύο επιβάτες.

Μήκος με περιστρεφόμενο έλικα	12,84 μ
Ύψος	3μ
Διάμετρος έλικα	11,02 μ
Μέγιστο μάζα στην απογείωση	2 200 κιλά





I L'affidabilità dell'Alouette II ed il suo successo commerciale spinsero l'Aviazione-Sud a lanciarsi nello studio di una versione avanzata di questo velivolo. L'ideazione di un turbomotore più potente e la realizzazione di una cellula dall'aerodinamica migliore lo rendono un elicottero leggero molto apprezzato dagli eserciti, i lavori pubblici, la protezione civile e la gendarmeria..
Con le sue ampie pareti trasparenti, la sua potenza e la sua abilità, è un velivolo di ricognizione e di salvataggio ideale, in grado di ospitare un pilota e sei passeggeri oppure due barelle sovrapposte e due passeggeri.

Lunghezza rotore principale	12,84 m
Altezza	3 m
Diametro del rotore	11,02 m
Massa massima al decollo	2 200 kg

P A fiabilidade do Alouette II e o seu sucesso comercial incitaram a Sud-Aviation a se lançar no estudo de uma versão avançada deste aparelho. A instalação de um turbomotor mais potente e a realização de uma célula com melhor aerodinâmica fazem um helicóptero ligeiro muito apreciado pelos exércitos, as obras públicas, a protecção civil e a Gendarmeria.
Com as vastas paredes envidraçadas, a potência e a habilidade, é um aparelho de vigilância e de salvamento ideal, que pode receber um piloto e seis passageiros ou duas macas sobrepostas e dois passageiros.

Comprimento rotor em movimento:	12,84 m
Altura:	3m
Diâmetrodo rotor:	11,02 m
Peso máximo ao descolar:	2 200 kg

DK Alouette IIs driftssikkerhed og store salgssuccès fik Sud-Aviation til at gå i gang med at udvikle en mere avanceret udgave af denne maskine. Der blev monteret en kraftigere turbomotor, og skrogets aerodynamik blev forbedret, så resultatet er en let helikopter, der har vundet stor påskønnelse inden for forsvaret, offentlige anlægsarbejder, civilforsvaret og gendarmerikorpset.
Med sine store rudepartier, sin kraftige motor og fine manøvredygtighed er den ideel til overvågnings- og redningsarbejde, og den kan transportere en pilot og seks passagerer eller to bårer og to passagerer.

Længde med rotoren gående	12,84 m
Højde	3 m
Rotordiameter	11,02 m
Max. startlast	2 200 kg

SF Alouette II:n ja sen seuraajan kaupallinen menestys antoi Sud-Aviation:ille sysäyksen käynnistää koneen parannetun laitoksen kehitysprojekti. Voimakkaamman turbomoottorin asennus ja aerodynaamisesti parannetun kotelon toteutus tekivät siitä kevyen, armeijan, yleisten töiden, sivuisuojelun ja poliisin erittäin suosiman helikopterin.
Sen suuret ikkunat, sen voimakkuus ja käsittelykyky tekevät siitä valvonta- ja pelastustehtäviin ihanteellisesti sopivan koneen. Siihen mahtuu pilotin lisäksi kuusi matkustajaa tai kaksi päällekkäistä paaria ja kaksi matkustajaa.

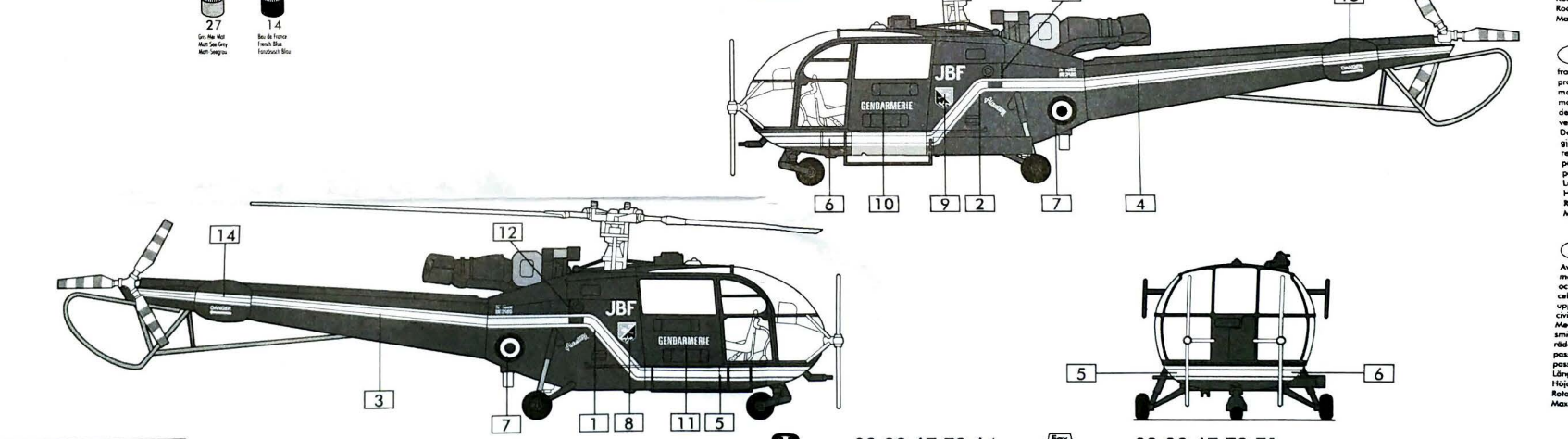
Pituus roottorin pyöriessä	12,84 m
Korkeus	3 m
Roottorin halkaisija	11,02 m
Maksimipaino nousussa	2 200 kg

N Pålitelighaten til Alouette II og dets handelsmessige suksess gjorde at den franske flykonstruktøren Sud-Aviation iverksatte et prosjekt for å utvikle en avansert utgave av denne maskinen. En kraftigere turbinmotor og en modellmodul med forbedret aerodynamikk gjorde dette til et lett helikopter som har vært svært høyt verdsatt av flyvåpen, sivilforsvaret og politiet.
De store glassideveggene, styrken og presisjonen gjør maskinen til et perfekt fly for overvåknings- og redningsoksjoner. Det er plass til én pilot og seks passasjerer, eller to bårer lagt oppå hverandre og to passasjerer.

Lengde,roterende rotor	12,84 m
Høyde	3 m
Rotordiameter	11,02 m
Maks. masse ved letting	2 200 kg

S Alouette II:s tillförlitlighet och dess kommersiella framgångar förmådde Sud-Aviation att utveckla en avancerad version av denna maskin. Insättningen av en kraftigare turbomotor och konstruktionen av en förbättrad aerodynamisk cell gör den till en lätt helikopter som är mycket uppskattad av försvaret, inom offentliga arbeten, civilskyddet och gendarmeriet.
Med sina stora glasade väggar, sin motoreffekt och smidighet, utgör den en idealisk övervaknings- och räddningsmaskin, som rymmer en pilot och sex passagerare eller två bårar över varandra och två passagerare.

Längd med roterande rotor	12,84 m
Höjd	3 m
Rotorns diameter	11,02 m
Maximal vikt vid start	2200 kg



FLASH SERVICE **Heller**

HELLER FLASH SERVICE BP 5 61160 TRUN FRANCE

International + 33 2 33 67 72 64 — 02 33 67 72 64

Fax International + 33 2 33 67 72 71 — 02 33 67 72 71

E Mail: 73674.131@COMPUSERVE.COM

80286

GR ALOUETTE III Gendarmerie 80286
ΟΝΑΜΑ:
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:
ΜΕΡΙΟΧΗ ΤΑΧ. ΚΩΔΙΚΑΣ:
ΠΟΛΗ: ΚΩΡΑ:
ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΓΕΝΝΗΣΗΣ:
ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚ ΜΕΡΗ:
ΠΩΣ ΠΙΩΝΗΣΜΣ: ΛΙΑΝΙΚΗ ☐ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ☐

I ALOUETTE III Gendarmerie 80286
NOME:
INDIRIZZO:
CAP:
CITTA: NAZIONE:
PARTI DIFETTOSE: DATA DI NASCITA:
ACQUISTATO PRESSO: NEGOZIO ☐ GRANDE MAGAZZINO ☐

NL ALOUETTE III Gendarmerie 80286
NAAM:
ADRES:
POSTCODE:
GEMEENTE: LAND:
DEFECTE ONDERDELEN: GEBOORTEDATUM:
PLAATS VAN AANKOOP: DETAILHANDEL ☐ HYPERMARKT ☐

N ALOUETTE III Gendarmerie 80286
NAVN:
ADRESSE:
POSTNUMMER:
BY: LAND:
DEFEKTE DELER: FØDSELSDAG:
HVOR KJØPT: DETALJIST ☐ SUPERMARKED ☐

P ALOUETTE III Gendarmerie 80286
NOME:
MORADA:
CODIGO POSTAL:
CIDADE: PAIS:
PEÇAS ESTRAGADAS: DATA DE NASCIMENTO:
LOCAL DE COMPRA: LOJA ☐ ARMAZEM ☐

S ALOUETTE III Gendarmerie 80286
NAMN:
ADRESS:
POSTNUMMER:
ORT: LAND:
DEFEKTA DELAR: FÖDELSEDATUM:
INKÖPSTÄLLE: ÅTERFÖRSÄLJARE ☐ VARUHUS ☐